

## TELEVISIÓN

- 2000-2003 **Presentadora y guionista** programa sobre actualidad cinematográfica Cine: Giralda Televisión Sevilla.

## ACTRIZ DE DOBLAJE - LOCUTORA EN FRANCÉS

- Théâtre de l'Atelier – París
- Desde 2001, **Voz francesa** de los Monumentos del Patrimonio Nacional Español (Prado, Escorial, Palacio Real, Valle de los Caídos, Aranjuez, Almudaina, Casa Bajor, museos españoles etc...)
- Exposiciones temporales (Thyssen, Prado...)
- Desde 2003, **Fundadora y Directora Multimedia Sage Internacional** (Málaga): **Estudio de grabación** dedicado a **traducción/adaptación de guiones**, locución y doblaje películas de ficción, series de TV, publicidad, documentales y videos, productoras, series TV, telefonía, COI, Diputación de Málaga, Junta de Andalucía, Fundación Andalucía Olímpica, orquestas sinfónicas y **representación artística** de espectáculos de Flamenco.
- Desde 2005, **Actriz de doblaje** largos de ficción para el Estudio de Grabación Audio Projects: Barcelona: "Pretty Persuation" - "Nine Lives"

## RADIO

- Radio "La Romántica" de **Jesús Quintero** - Sevilla.

## TEATRO & REPRESENTACIÓN ARTÍSTICA

- **Estudios Arte Dramático** en Francia.
- Dirección Taller de Teatro para niños.
- Directora Compañía Centro Vida – Sevilla: « Los Ochenta Son Nuestros » de Ana Diosdado
- Responsable Marketing para FOCUS - Producción Teatral – Barcelona.
- «La Taberna del Toro» (espectáculo flamenco) & «La Magia del Teatro»: Teatro Alameda de Málaga.
- Profesora y directora Teatro infantil Lycée Français de Málaga
- **Directora Artística voces en off** disco Amor Brujo: OPC Poitiers.

## EXHIBICIÓN CINEMATOGRÁFICA

- Desde 1995, **Directora de proyecto y Relaciones Internacionales UNION CINE CIUDAD** (250 pantallas de cine): Promoción cine Europeo y financiación en 38 salas en el marco de Europa Cinemas – Programa Media.
- Puesta en marcha cine Avenida VO Sevilla (Premio Asecam a la Mejor Labor de Difusión Cinematográfica 1999)

## FIORINA SAGE

*Actriz / Traductora e Intérprete / Gestora Cultural*

- Organización de eventos especiales (festivales, encuentros internacionales, preestrenos, etc.)
- Desde 1999 a 2009, **Profesora de Exhibición en el MBA Gestión Empresa Audiovisual**: Universidad de Sevilla

### MÚSICA

- Estudios de piano
- Estudios canto clásico y música sacra: Conservatorio Música Sevilla. Coral Polifónica Catedral de Sevilla: Primera Soprano: Solista (1988-1994)

### TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

- Desde 2002, traducciones especializadas en sector audiovisual y adaptación de guiones: Productoras largos, documentales, videos corporativos e institucionales, telefonía, series de TV (Rubi, Los Serrano...)
- Desde 2006, Profesora invitada Traducción Audiovisual UMA – Facultad de Traducción
- Anteriormente: Comisión Europea, Expo'92 (1987-1992), Espectáculo “Mirage” del Lago de los Delfines –Montreal para G P D - Sevilla, Libro: “La Sagrada Familia de Gaudi” - París.

### HISTORIAL ACADÉMICO UNIVERSITARIO

- Diploma de Estudios Avanzados (DEA). **Máster de Mediación Cultural y Traducción Audiovisual**. Universidad de Málaga, 2010.
- **Tesis de Estudio Hispánicos** realizada en Sevilla y presentada en París X - Segundo Premio Nacional a la Mejor Tesis 1993.
- Licenciaturas en **Filología Hispánica y Filología Inglesa - Especialidad: Traducción** - Universidad París X, 1986.